



DEF Département de l'enseignement
et de la formation professionnelle
DGEO Direction générale de l'enseignement
obligatoire et de la pédagogie spécialisée

Certificação de conclusão do 11.º Ano

Informação para os pais

Nível secundário

Ano 11S

A escolaridade obrigatória desenrola-se ao longo de onze anos. Visa fazer com que o(a) aluno(a) adquira conhecimentos e competências, desenvolva e exerça as suas faculdades intelectuais, manuais, artísticas e físicas, e forme o seu juízo e a sua personalidade. A escola permite que o(a) aluno(a) se insira na vida social, profissional e cívica por meio do conhecimento de si próprio(a) e do mundo que o rodeia, bem como pelo respeito pelos outros.

Na sequência da brochura que apresenta os 9.º e 10.º anos do nível secundário I (3.º ciclo), este documento descreve as condições de certificação dos alunos do 11.º ano e as condições de acesso aos cursos de ligação, aos cursos de reorientação e também às formações pós-ensino obrigatório.

www.vd.ch/scolarite

Fontes: Loi sur l'enseignement obligatoire (LEO)
Règlement d'application de la LEO (RLEO)
Cadre général de l'évaluation (CGE)

Apenas fazem fé o enquadramento legal e regulamentar e o Quadro Geral de Avaliação (CGE), que aborda de forma exaustiva os diferentes casos.

Organização e horário

O nível secundário I engloba duas vias: a via pré-ginásial (voie pré-gymnasiale, VP) e a via geral (voie générale, VG).

No 3.º ciclo, o(a) aluno(a) continua as aprendizagens à luz dos objetivos definidos pelo Plano de Estudos Romando (*Plan d'études romand*, PER) e pelos programas cantonais. No 11.º ano, o horário engloba 33 períodos por semana. Os métodos de trabalho, as estratégias de aprendizagem, bem como a capacidade de colaborar e de comunicar, são desenvolvidos no ensino de todas as disciplinas.

Avaliação

A avaliação do trabalho do(a) aluno(a) é comunicada na agenda sob a forma de notas que vão de 1 a 6, com meios pontos (TS e TA). A nota 4 corresponde ao limiar de suficiência. A nota mais alta é 6, sendo 1 a nota mais baixa.

As médias obtidas pelo(a) aluno(a) são tidas em conta segundo um sistema de condição dupla: as decisões referentes ao percurso do(a) aluno(a) baseiam-se nos totais de pontos obtidos, por um lado, no grupo principal constituído por todas as disciplinas e, por outro lado, num grupo restrito de disciplinas.

No final do semestre e do ano escolar, é feito um ponto da situação. Este inclui um resumo das notas e das faltas, bem como as médias por disciplina arredondadas para o meio ponto mais próximo. No fim do ano escolar e após uma mudança de via ou de nível no final do 1.º semestre, um boletim identifica as médias e indica a decisão referente ao percurso do(a) aluno(a). Este boletim acompanha a caderneta escolar.

Certificado de conclusão do ensino secundário

No final do ano escolar, realiza-se um exame de certificação no estabelecimento de ensino. As modalidades do exame são descritas com maior detalhe nas partes *Via pré-ginásial* e *Via geral*.

Para obter o certificado de conclusão do ensino secundário, o(a) aluno(a) deverá ter concluído o ensino do 11.º Ano durante todo o ano e realizado todas as provas do exame.

O certificado de conclusão do ensino secundário é conferido com base nas médias obtidas no fim do 11.º Ano. As médias de fim de ano são definidas segundo as seguintes modalidades:

- para as disciplinas que não estiverem sujeitas a exame, a média anual final corresponde à média anual arredondada em meio ponto;
- para as disciplinas que estiverem sujeitas a exame, a média anual final tem em conta a média anual para 80% e a nota obtida no exame para 20% (ver o exemplo de cálculo abaixo).

Os alunos e os pais têm a possibilidade de consultar as provas após a correção das mesmas.

O Plano de Estudos Romando (PER)

www.plandetudes.ch

O PER define os conteúdos de aprendizagem da escolaridade obrigatória para a Suíça romanda. Descreve aquilo que os alunos devem aprender durante os onze anos de escolaridade.

Os trabalhos significativos (travaux significatifs, TS): de forma frequente e ao longo de todo o ano, a avaliação do trabalho escolar do(a) aluno(a) efetua-se com o apoio de trabalhos significativos. Eles constituem os elementos essenciais da avaliação. Cada trabalho significativo engloba pelo menos um objetivo de aprendizagem definido pelo Plano de Estudos Romando (PER), sendo que um ou mais dos seus componentes foi objeto de ensino.

Os trabalhos assimilados (travaux assimilés, TA): série de trabalhos que aferem exclusivamente a aquisição de conhecimentos ou de técnicas específicas. Este conjunto de trabalhos é objeto de uma nota por disciplina. Para cada uma das disciplinas, o número destes trabalhos assimilados não pode ultrapassar um quarto de todos os trabalhos escolhidos.

Média anual, exemplo de cálculo

Média das notas obtidas em aula	4,2
Nota obtida no exame de certificado	4,5
Cálculo: $(4,2 \times 0,8) + (4,5 \times 0,2) =$	4,3
Média anual final (arredondada em meio ponto)	4,5

Via préginasial (VP)

Provas do exame

Na via préginasial, as provas do exame incidem sobre as seguintes disciplinas:

- Francês;
- Inglês;
- Matemática;
- Opção Específica (OS).
- Alemão;

Todas as disciplinas são objeto de uma prova escrita e de uma prova oral. Em Francês, Matemática, Alemão e Inglês, as provas escritas são as mesmas para todos os alunos do cantão. As provas da OS, bem como todas as provas orais, são efetuadas pelos estabelecimentos de ensino. As notas obtidas na prova escrita e na prova oral dão origem a uma única nota de exame por disciplina, que será arredondada em meio ponto. Em Francês e em Matemática, a nota do exame tem em conta a nota obtida na prova escrita para dois terços e a nota obtida na prova oral para um terço. Em Alemão e em Inglês, a nota do exame tem em conta a nota obtida na prova escrita para três quartos e a nota obtida na prova oral para um quarto.

Condições de certificação

As condições de certificação são as mesmas utilizadas para passar de um ano para o outro no nível secundário. Para obter o certificado de conclusão do ensino secundário, **o(a) aluno(a) da via préginasial** deve obter os seguintes totais de pontos para os dois grupos:

Grupo principal	Francês + Matemática + Alemão + Opção específica + Inglês + Ciências Naturais + Geografia - Cidadania + História - Ética e Culturas Religiosas + Artes Visuais + Música	40 pontos ou mais
Grupo restrito	Francês + Matemática + Alemão + Opção específica	16 pontos ou mais
Casos-limite	<i>máximo de 0,5 pontos de insuficiência por grupo.</i>	

Acesso às formações pós-ensino obrigatório

O(a) aluno(a), ao obter o certificado de conclusão do ensino secundário da via préginasial, tem acesso a todas as fileiras da formação pós-ensino obrigatório, do liceu à formação prática.

Obtenção do certificado da via geral para os alunos da VP que não tenham aproveitamento

A pedido dos pais, um(a) aluno(a) que não tenha obtido o certificado de conclusão do ensino secundário da via préginasial pode receber o certificado da via geral, caso obtenha os seguintes totais de pontos para os dois grupos:

Grupo principal	Francês + Matemática + Alemão + Opção específica + Inglês + Ciências Naturais + Geografia - Cidadania + História - Ética e Culturas Religiosas + Artes Visuais + Música	38,5 pontos ou mais
Grupo restrito	Francês + Matemática + Alemão + Opção específica	14,5 pontos ou mais
Casos-limite	<i>máximo de 1 ponto de insuficiência por grupo.</i>	

Para ter acesso às escolas de cultura geral e de comércio dos liceus ou de maturidade profissional, ou ainda do curso de ligação 2, um(a) aluno(a) da VP que não tenha aproveitamento e que tenha recebido o certificado de conclusão do ensino secundário da via geral deve obter os seguintes resultados:

Média anual final de 4 ou mais no mínimo em duas disciplinas do grupo restrito, entre as quais estão o Francês e/ou a Matemática.

Via geral (VG)

Condições para passar de um nível para outro (1.º semestre)

N1 → N2 No fim do 1.º semestre, a passagem do nível 1 para o nível 2 é possível no caso de um(a) aluno(a) que obtenha, numa disciplina com níveis, uma média semestral de:

- 5,5 ou mais;
- 5, mediante notificação do(a) docente da disciplina.

N2 → N1 A pedido dos pais ou mediante notificação do(a) docente da disciplina, o(a) aluno(a) pode passar do nível 2 para o nível 1.

Provas do exame

Na via geral, as provas do exame incidem sobre as seguintes disciplinas:

- Francês;
- Inglês;
- Matemática;
- Opção de Competências Orientadas para as Profissões (*option de compétences orientées métiers*, OCOM)
Artesanal, Artística, Comercial ou Tecnológica (AACT)
(ou Opção Específica).
- Alemão;

As disciplinas de Francês, Matemática, Alemão e Inglês são objeto de uma prova escrita e de uma prova oral. A OCOM AACT é objeto de uma prova oral e/ou escrita, ou então será avaliada de outra forma que se adequa aos seus conteúdos. Em Francês, Matemática, Alemão e Inglês, as provas escritas são as mesmas para todos os alunos do cantão. As provas de OCOM AACT (ou de OS), bem como todas as provas orais, são efetuadas pelos estabelecimentos de ensino. As notas obtidas na prova escrita e na prova oral dão origem a uma única nota de exame por disciplina, que será arredondada em meio ponto. Em Francês e em Matemática, a nota do exame tem em conta a nota obtida na prova escrita para dois terços e a nota obtida na prova oral para um terço. Em Alemão e em Inglês, a nota do exame tem em conta a nota obtida na prova escrita para três quartos e a nota obtida na prova oral para um quarto.

Condições de certificação

As condições de certificação são as mesmas utilizadas para passar de um ano para o outro no nível secundário. Para obter o certificado de conclusão do ensino secundário, **o(a) aluno(a) da via geral** deve obter os seguintes totais de pontos para os dois grupos, independentemente dos níveis seguidos em Francês, Matemática ou Alemão:

Grupo principal	Francês + Matemática + Alemão + Opção artesanal, artística, comercial ou tecnológica (ou OS) + Inglês + Ciências Naturais + Geografia - Cidadania + História - Ética e Culturas Religiosas + Artes Visuais + Música + Atividades Manuais e de Criação / Educação Nutricional	44 pontos ou mais
Grupo restrito	Francês + Matemática + Alemão + Opção artesanal, artística, comercial ou tecnológica (ou OS)	16 pontos ou mais
Casos-limite	<i>máximo de 1 ponto de insuficiência por grupo.</i>	

Apresentação do 3.º ciclo

Uma brochura explicativa referente ao 3.º ciclo está disponível na nossa página de Internet: www.vd.ch/scolarite > Déroulement de l'école obligatoire dans le canton de Vaud.

Opções de Competências Orientadas para as Profissões (*Options de compétences orientées métiers*, OCOM) da via geral

Uma brochura explicativa referente às OCOM está disponível na nossa página de Internet: www.vd.ch/scolarite > Déroulement de l'école obligatoire dans le canton de Vaud.

Acesso às formações pós-ensino obrigatório

O(a) aluno(a), ao obter o certificado de conclusão do ensino secundário da via geral, tem acesso às seguintes fileiras da formação profissional: atestado federal de formação profissional e certificado federal de capacidade.

Acesso às escolas de cultura geral e de comércio dos liceus ou de maturidade profissional

O(a) aluno(a), ao obter o certificado de conclusão do ensino secundário da via geral, pode ter acesso às escolas de cultura geral e de comércio dos liceus ou de maturidade profissional nas seguintes condições:

As três disciplinas concluídas no nível 2:

Francês + Matemática + Alemão

13,5 pontos ou mais

ou

Duas disciplinas concluídas no nível 2 e uma disciplina concluída no nível 1:

Francês + Matemática + Alemão

14,5 pontos ou mais

Casos-limite máximo de 0,5 pontos de insuficiência no total dos pontos.

Cursos do 12.º ano com obtenção de diploma para os alunos da VG que não tenham aproveitamento

Os cursos do 12.º ano com obtenção de diploma destinam-se aos alunos da via geral que reprovaram pela segunda vez no certificado ou que já repetiram duas vezes ao longo da sua escolaridade. Estes cursos permitem que os alunos obtenham o certificado de conclusão do ensino secundário da via geral no final de um ano de estudos suplementar.

Sujeito à idade que tiver (no máximo, 17 anos completados a 31 de julho), o(a) aluno(a) interessado(a) e motivado(a) poderá ser admitido(a) no curso do 12.º ano com obtenção de diploma. A iniciativa será articulada entre os pais e o(a) aluno(a).

De uma forma geral, os **casos-limite** dizem respeito a situações em que os resultados do(a) aluno(a) em questão estão muito próximos dos exigidos para cumprir as condições de certificação ou de acesso aos cursos de ligação, bem como de admissão às escolas de cultura geral e de comércio dos liceus. A noção de caso-limite não se aplica às decisões de passagem de um nível para outro. O conselho de direção é quem delibera sobre os casos-limite.

O conselho de direção aprecia, a pedido dos pais, eventuais **circunstâncias particulares** (por exemplo, uma escolaridade perturbada de forma grave e duradoura por uma ausência prolongada, uma chegada recente proveniente de outro cantão ou do estrangeiro). Para que uma circunstância particular seja adotada, é necessário considerar que posteriormente haverá um aproveitamento.

As decisões de passagem de um nível para outro, de certificação, de acesso aos cursos de ligação ou do 12.º ano com obtenção de diploma, bem como às escolas de cultura geral e de comércio dos liceus, podem ser objeto de um **recurso** junto do Departamento: *Instruction des Recours, Département de l'enseignement et de la formation professionnelle, rue de la Barre 8, 1014 Lausanne*. O recurso motivado é efetuado por escrito num prazo de 10 dias a partir da respetiva notificação, com cópia da decisão contestada.

Cursos de ligação no final da via geral

No final de um ano suplementar de estudos e em determinadas condições, os cursos de ligação têm como finalidade permitir que o(a) aluno(a) tenha acesso a diferentes fileiras da formação pós-ensino obrigatório.

Há diversos estabelecimentos de escolaridade obrigatória espalhados pelo território do cantão de Vaud que incluem cursos de ligação.

A inscrição para frequentar um curso de ligação deve ser endereçada pelos pais, no fim do mês de janeiro, ao estabelecimento escolar frequentado pelo filho no 11.º Ano. Em princípio, o(a) aluno(a) poderá frequentar o estabelecimento escolar mais próximo do seu local de residência.

Cursos de ligação 1

Após um ano suplementar no âmbito da escolaridade obrigatória, os cursos de ligação 1 permitem que o(a) aluno(a) que tenha obtido o certificado de conclusão do ensino secundário da via geral atinja os resultados que dão acesso às escolas de cultura geral e de comércio dos liceus ou de maturidade profissional.

O(a) aluno(a) certificado(a) proveniente da via geral pode ter acesso ao curso de ligação 1 nas seguintes condições:

As três disciplinas concluídas no nível 2: Francês + Matemática + Alemão ou Duas disciplinas concluídas no nível 2 e uma disciplina concluída no nível 1: Francês + Matemática + Alemão ou Uma disciplina concluída no nível 2 e duas disciplinas concluídas no nível 1: Francês + Matemática + Alemão ou As três disciplinas concluídas no nível 1: Francês + Matemática + Alemão	12 pontos ou mais 13 pontos ou mais 14 pontos ou mais 15 pontos ou mais
<i>Casos-limite</i>	<i>máximo de 0,5 ponto de insuficiência no total dos pontos.</i>

Cursos de ligação 2

Após um ano suplementar no âmbito da escolaridade obrigatória, os cursos de ligação 2 permitem que o(a) aluno(a) que tenha obtido o certificado de conclusão do ensino secundário da via geral obtenha o certificado da via pré-ginasial.

O(a) aluno(a) certificado(a) proveniente da via geral pode ter acesso ao curso de ligação 2 se tiver concluído as três disciplinas de níveis no nível 2 e se tiver obtido os seguintes totais de pontos para os dois grupos (sem contar com a OCOM AACT):

Grupo principal	Francês + Matemática + Alemão + Inglês + Ciências Naturais + Geografia - Cidadania + História - Ética e Culturas Religiosas + Artes Visuais + Música + Atividades Manuais e de Criação / Educação Nutricional	46,5 pontos ou mais
Grupo restrito	Francês + Matemática + Alemão	15 pontos ou mais
<i>Casos-limite</i>	<i>máximo de 0,5 ponto de insuficiência por grupo.</i>	

Cursos de ligação

Uma brochura explicativa referente aos cursos de ligação está disponível na nossa página de Internet: www.vd.ch/scolarite > Déroulement de l'école obligatoire dans le canton de Vaud.

Relação escola-família

A escola assegura fundamentalmente a instrução das crianças e reconhece aos pais a prioridade na área da educação. No entanto, estas missões não são exclusivas, uma vez que a colaboração das famílias é procurada em matéria de instrução e que a escola apoia as famílias em matéria de educação.

O(a) titular do controlo do curso e a direção do estabelecimento escolar são os interlocutores privilegiados dos pais no âmbito da escolaridade dos seus filhos, devido à relação de proximidade que têm relativamente à situação.

Os pais são informados com frequência das aprendizagens escolares e da avaliação daí decorrente. São ouvidos antes de qualquer decisão importante que diga respeito ao percurso escolar dos seus filhos. As decisões finais cabem ao conselho de direção.

Pelo menos uma vez por ano, em princípio no início do ano letivo, tem lugar uma sessão de informação coletiva destinada aos pais. Esta iniciativa permite, entre outras coisas, explicar o desenvolvimento da escolaridade, os objetivos do plano de estudos e as condições de avaliação.

As informações da escola são comunicadas regularmente na agenda do(a) aluno(a), que os pais deverão assinar no final de cada semana. É nomeadamente por este meio que os pais e os professores podem solicitar uma reunião. Estas trocas de impressões podem ocorrer a qualquer momento do ano letivo e asseguram uma boa colaboração.

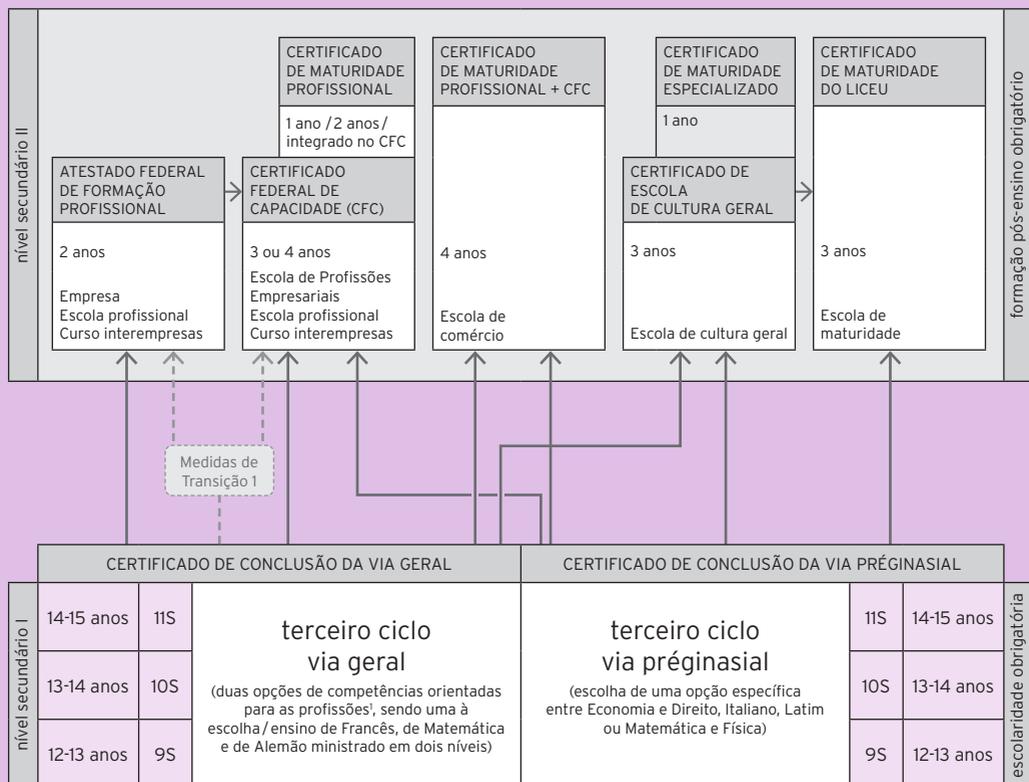
Podem ser implementadas medidas pedagógicas complementares sempre que tal for considerado necessário para assegurar o desenvolvimento do(a) aluno(a). Podem ser disponibilizados outros serviços por psicólogos, psicomotricistas ou logopedistas em meio escolar (PPLS), em conformidade com os procedimentos implementados no estabelecimento, segundo as especificidades.

Pode obter informações relativas, nomeadamente, ao acolhimento paraescolar ou a outros serviços junto da direção do estabelecimento escolar.

		"Rac1" e "Rac2" 12.º ano com obtenção de diploma		nível secundário I
14-15 anos	11S	terceiro ciclo via geral	terceiro ciclo via préginasial	
13-14 anos	10S			
12-13 anos	9S			
11-12 anos	8P	segundo ciclo primário		nível primário
10-11 anos	7P			
9-10 anos	6P			
8-9 anos	5P	primeiro ciclo primário		
7-8 anos	4P			
6-7 anos	3P			
5-6 anos	2P			
4-5 anos	1P			

**Estrutura do ensino obrigatório
do cantão de Vaud**

Estrutura do nível secundário I e acesso às formações pós-ensino obrigatório



¹ Possibilidade, em certas condições, de escolher uma opção específica

Mais informações relativamente às formações pós-ensino obrigatório em www.vd.ch/dgep.

Mais informações relativamente à orientação para as profissões, as fileiras de formação e as medidas de transição em www.vd.ch/orientation.



www.vd.ch/scolarite



www.vd.ch/page/2020664